

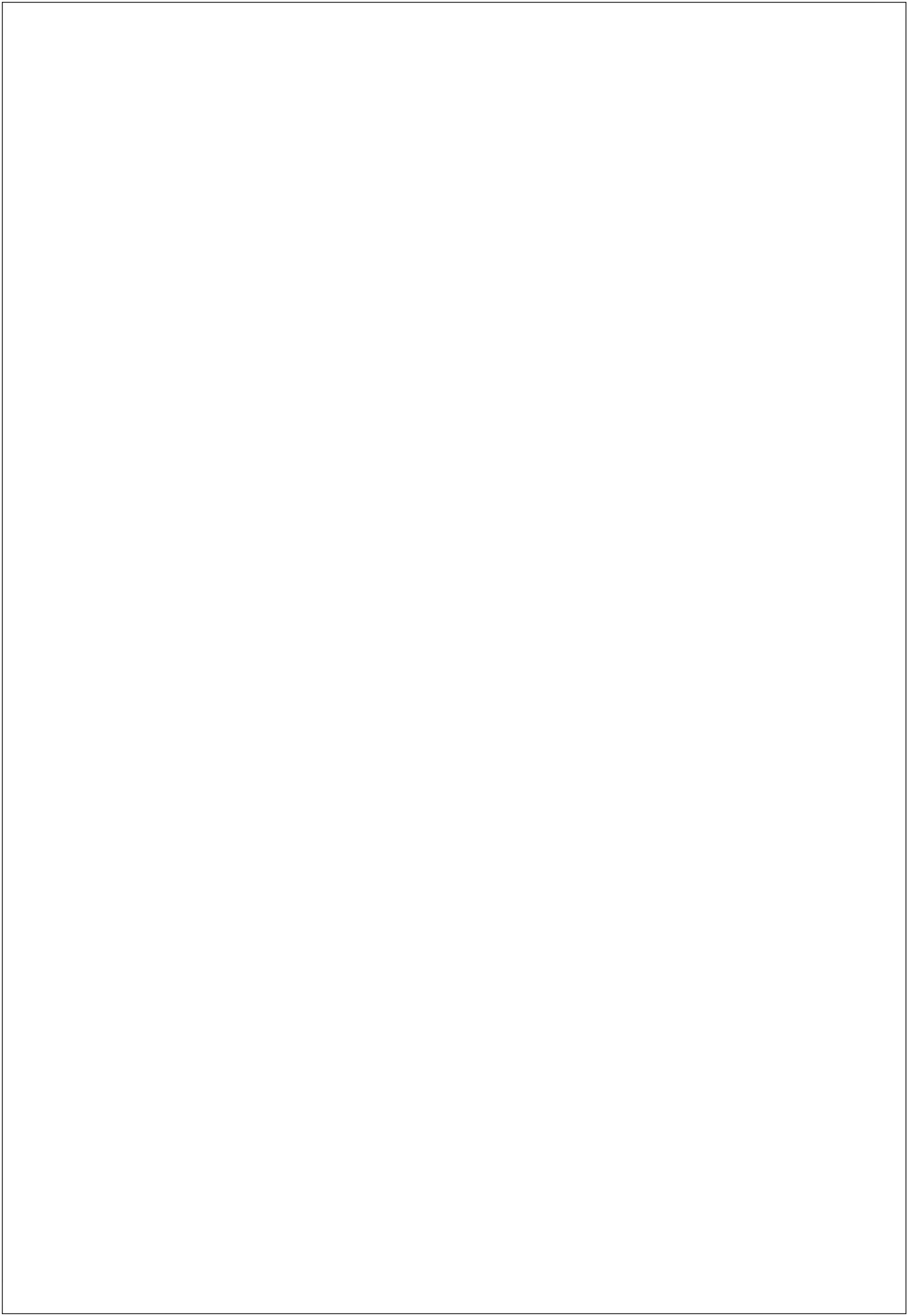
BIHAS
studieboeken

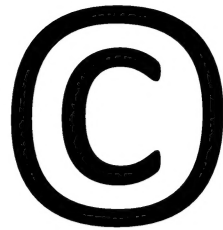
Het **A** *rabische*
lfabet

STAP VOOR STAP

uitermate geschikt voor beginners

Mohammed Sahib Khan





Copyright

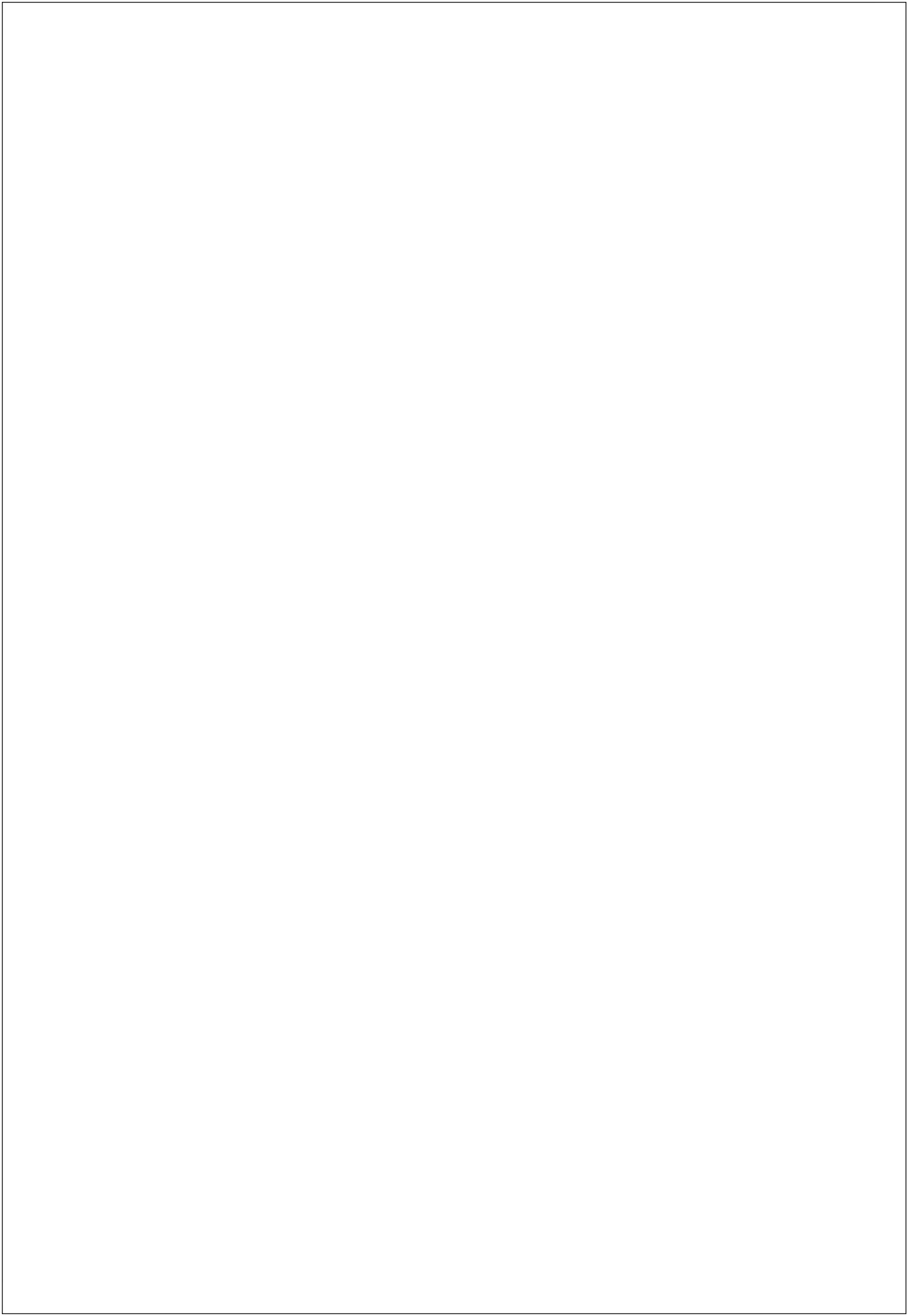
Op al het materiaal rust copyright.

2021

*Volg de video-lessen en download het boek **GRATIS** via*

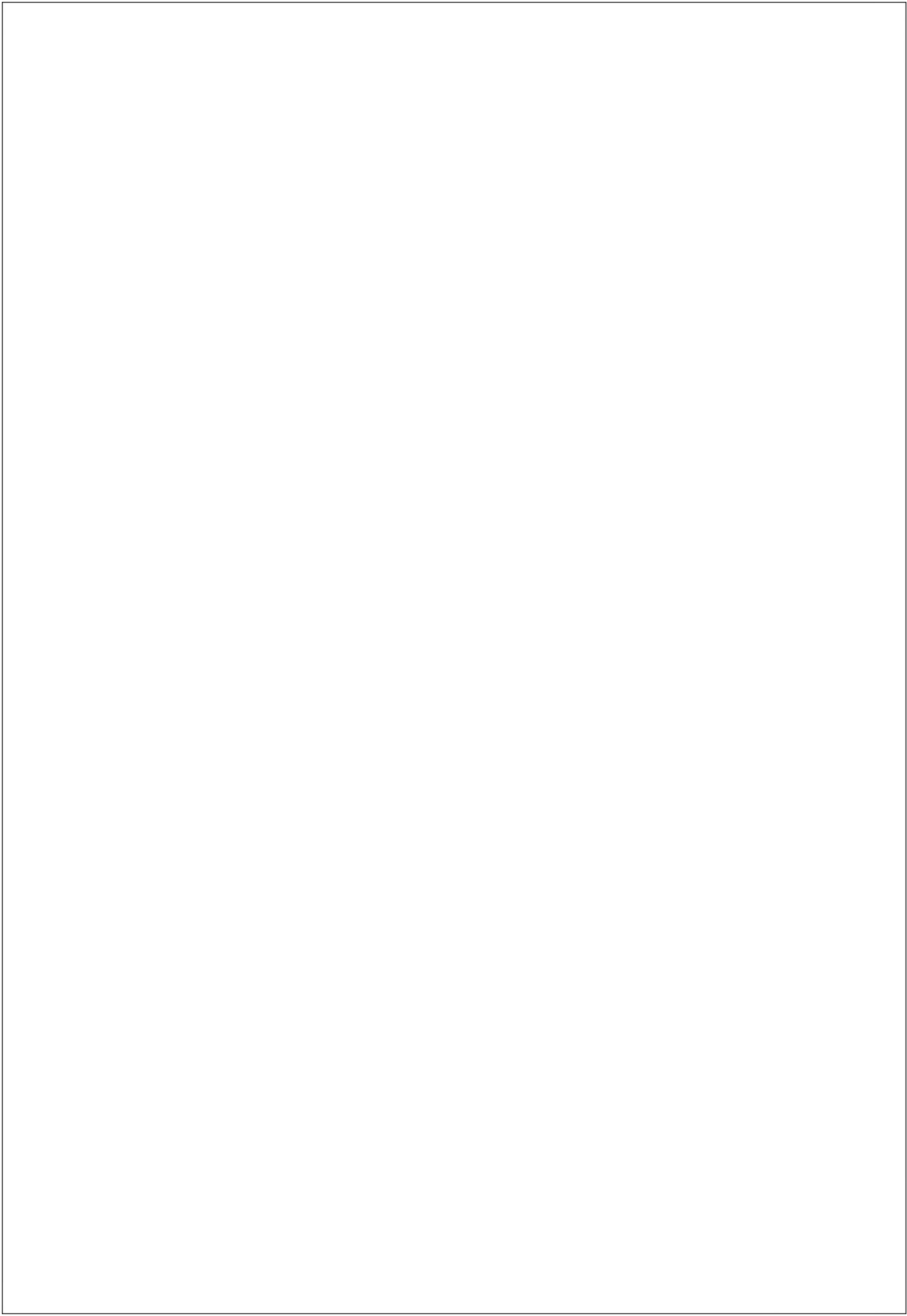


www.islamstuderen.nl



Inhoudsopgave

Hoofdstuk 1 - Het Arabische alfabet	7
- De losstaande letters.....	7
- Oefeningen van de losstaande letters	13
- De Taa Marboetah (vastgeknopen Taa).....	19
- De verschillende schrijfwijzen van de letters.....	20
- Oefeningen m.b.t. de verschillende schrijfwijzen van de letters.....	27
Hoofdstuk 2 - De Arabische klinkers	44
- De Fathah (een korte a-klank).....	44
- De Kasrah (een korte ie-klank)	45
- De Dammah (een korte oe-klank)	46
- Het Arabische alfabet met als klinker de Fathah (a)	47
- Het Arabische alfabet met als klinker de Kasrah (ie)	48
- Het Arabische alfabet met als klinker de Dammah (oe)	49
- Oefeningen van de Arabische klinkers.....	51
Hoofdstuk 3 - De <i>Sukoen</i> (verbindingsteken).....	63
- De schrijfwijzen en functie van de Sukoen	63
- De Qalqalah-letters (oftewel de echo-letters)	65
- Oefeningen m.b.t. de Sukoen.....	66
- De 2 letters van Lien (ook wel Harfaa Lien genoemd)	68
- Oefeningen m.b.t. de Lien letters	69
Hoofdstuk 4 - De <i>Tanwien</i> (dubbele eindklinker)	73
- De klank en positie van de Tanwien.....	73
- Oefeningen m.b.t. de Tanwien (dubbele eindklinker)	75
Hoofdstuk 5 - <i>Madd</i> (verlengen van een klinker)	77
- De soorten Madd (verlengingen) en de duur ervan	77
- Een andere manier om Madd (verlengen) aan te geven	81
- Oefeningen m.b.t. de Madd (verlengen)	83
Hoofdstuk 6 - De <i>Shaddah</i> (dubbele letter)	85
- De Shaddah en de bijhorende aandachtspunten.....	85
- Oefeningen m.b.t. de Shaddah (dubbele letter)	87





Hoofdstuk 1 - Het Arabische alfabet

- De losstaande letters



Het Arabische alfabet bestaat uit 29 letters. Sommige letters zijn goed van elkaar te onderscheiden, terwijl andere letters erg veel op elkaar lijken. Soms is het verschil tussen de letters alleen het aantal puntjes. De verschillen tussen de letters kunnen zijn:

- A. Compleet anders qua uiterlijk;
- B. De ene letter heeft wel een puntje en de ander niet;
- C. Bij de ene letter is het puntje boven de letter, terwijl bij de andere juist onder;
- D. De ene letter heeft twee puntjes, terwijl de andere er drie heeft




Een voorbeeld van punt A:

		↓
Letter: <i>Sien</i>	Letter: <i>Haa</i>	Het verschil is: <i>Volledig anders qua vorm</i>



Een voorbeeld van punt B:

		↓
Letter: <i>Djem</i>	Letter: <i>Haa</i>	Het verschil is: <i>De ene letter heeft wel een puntje en de andere niet</i>

Een voorbeeld van punt C:

		
Letter: Noen	Letter: Baa	Het verschil is: De ene letter heeft een puntje boven de letter staan en de andere eronder.

Een voorbeeld van punt D:

		
Letter: Thaa	Letter: Taa	Het verschil is: De ene heeft twee puntjes en de andere drie.

In het begin is het wat lastig om het onderscheid te maken tussen de letters die erg op elkaar lijken. Maar door veel te oefenen en de letters hardop uit te spreken, zal je dit uiteindelijk wel beheersen.

Let op! *Neem de tijd die je nodig hebt. Ga niet haastig door de lessen heen. Het gaat er immers om dat je de lesstof beheerst. Soms heeft het wat tijd nodig om de opgedane kennis te laten bezinken.*

Op de volgende bladzijde zie je een overzicht van alle letters van het Arabische alfabet. Daaronder staan de namen in Nederlands transcriptie weergegeven. De klank die de letter heeft is vetgedrukt.

Let op de volgende punten:

1. De schrijf- en leesrichting van de Arabische taal is van **rechts naar links**.
2. Sommige klanken van de Arabische letters komen **niet** voor in de Nederlandse taal. Deze letters zijn soms moeilijk uit te spreken. Oefen hier veel op door vaak goed te luisteren en hardop na te zeggen.
3. Oefen daarnaast ook veel met het schrijven van de letters. Dit helpt jou ook om de details van de letters tot je te nemen.

Het Arabische alfabet

ج	ث	ت	ب	ا
Djiem	Thaa	Taa	Baa	Alief
ر	ذ	د	خ	ح
Raa	<u>D</u> haal	Daal	Gaa	<u>H</u> aa
ض	ص	ش	س	ز
<u>D</u> aad	<u>S</u> aad	Shien	Sien	Zaa(y)
ف	غ	ع	ظ	ط
Faa	Ghayn	'Ayn	<u>Z</u> haa	<u>T</u> aa
ن	م	ل	ك	ق
Noen	Miem	Laam	Kaaf	Qaaf
	ي	و	ء	هـ / ه
	Yaa	Wauw	Hamzah (A)	Haa

Hieronder vind je in een tabel weergegeven hoe elk letter uitgesproken wordt.

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ا	Alief	A	Een korte, onzuivere A-klank gelegen tussen korte a en korte e.
ب	Baa	B	Net als in het woord “bak”.
ت	Taa	T	Net als in het woord “tafel”.
ث	Thaa	Th	Net als in het Engelse woord “thing”.
ج	Djiem	Dj	Net als in het Engelse woord “jacket”.
ح	<u>H</u> aa	<u>H</u>	Een Arabische <u>H</u> -klank waarbij er veel lucht wordt uitgeademd.
خ	Gaa	G	Net als in het woord “gal”. Deze letter wordt dik uitgesproken.
د	Daal	D	Net als in het woord “doos”.
ذ	<u>D</u> haal	<u>Dh</u>	Een zachte Z-klank waarbij het puntje van de tong tussen de boven en ondertanden staat en het puntje van de tong niets aanraakt.
ر	Raa	R	Net als in het woord “rad”.

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ز	Zaa(y)	Z	Net als in het woord “zaak”.
س	Sien	S	Net als in het woord “soep”.
ش	Shien	Sh	Net als in het woord “shampoo”.
ص	<u>S</u> aad	<u>S</u>	Een dikke <u>S</u> -klank.
ض	<u>D</u> aad	<u>D</u>	Een dikke <u>D</u> -klank.
ط	<u>T</u> aa	<u>T</u>	Een dikke <u>T</u> -klank
ظ	<u>Z</u> haa	<u>Zh</u>	Een doffe <u>Z</u> -klank.
ع	‘Ayn	‘A	Dit is een soort A-klank waarbij je je keel als het ware een beetje dichtknijpt.
غ	Ghayn	Gh	Dit lijkt op de Franse R.
ف	Faa	F	Net als in het woord “vasten”.

Letter	Naam	Klank	Omschrijving
ق	Qaaf	Q	Een K-klank die wat dieper in het keel gelegen zit. Deze wordt dik uitgesproken.
ك	Kaaf	K	Net als in het woord “kasteel”.
ل	Laam	L	Net als in het woord “lantaarn” .
م	Miem	M	Net als in het woord “maken”.
ن	Noen	N	Net als in het woord “naar”.
ه / هـ	Haa	H	Net als in het woord “huis”.
ء	Hamzah	A	Dit heeft dezelfde klank als de letter <i>Alief</i> .
و	Wauw	W	Net als in het woord “waar”.
ي	Yaa	Y	Net als in het woord “jaar”.

- Oefeningen van de losstaande letters

Opdracht 1: Schrijf op met welke letter je te maken hebt. Lees ze vervolgens hardop voor. Begin van rechts naar links.

ث		ب		ت

ج		ح		خ

ص		ش		س

ع		غ		ق

ط		ذ		ز

ظ		د		ر

ك		ل		ض

ف		م		و

هـ / ه		ي		ا

Opdracht 2: Geef van de twee letters, die erg op elkaar lijken, het juiste aan door het te omcirkelen. Begin van rechts naar links.

ظ ط = Taa	س ش = Sien
ل ك = Kaaf	ب ن = Baa
ص ض = Saad	ع غ = Ghayn
ت ث = Taa	م و = Wauw
ح ج = Djem	ج خ = Gaa
د ذ = Daal	ر ز = Zaa(y)
ق و = Qaaf	ل ك = Kaaf

Opdracht 3: Lees het Arabische alfabet driemaal hardop voor. Begin van rechts naar links.

ج	ث	ت	ب	ا
Djiem	Thaa	Taa	Baa	Alief
ر	ذ	د	خ	ح
Raa	<u>D</u> haal	Daal	Gaa	<u>H</u> aa
ض	ص	ش	س	ز
<u>D</u> aad	<u>S</u> aad	Shien	Sien	Zaa(y)
ف	غ	ع	ظ	ط
Faa	Ghayn	'Ayn	<u>Z</u> haa	<u>T</u> aa
ن	م	ل	ك	ق
Noen	Miem	Laam	Kaaf	Qaaf
	ي	و	ء	هـ / ه
	Yaa	Wauw	Hamzah (A)	Haa

Opdracht 4: Lees nu het Arabische alfabet driemaal hardop voor zonder hulp van de transcriptie. Begin van rechts naar links.

ا	ب	ت	ث	ج
ح	خ	د	ذ	ر
ز	س	ش	ص	ض
ط	ظ	ع	غ	ف
ق	ك	ل	م	ن
هـ / ه	هـ	و	ي	

Opdracht 5: Lees nu de Arabische letters driemaal hardop voor. Let op! De letters staan nu door elkaar. Begin van rechts naar links.

ط	ع	ق	ث	خ
هـ / ه	ج	د	غ	ل
ز	ك	و	ح	ن
ا	ظ	ي	ذ	ف
ت	س	ر	م	ض
ح	هـ	ش	ب	

- De *Taa Marboetah* (vastgeknopen *Taa*)

De letter *Taa* kent ook een ander variant, namelijk de *Taa Marboetah* wat letterlijk “de vastgeknoopte *Taa*” betekent. Wanneer we namelijk de uiteinden van de letter *Taa* vastpakken en ze naar elkaar toe brengen en er vervolgens een knoopje in maken, dan krijgen we het volgende als resultaat:



Taa Marboetah



Taa

De *Taa Marboetah* heeft net als de letter *Taa* een T-klink en komt altijd aan het einde van een woord te staan. Maar wanneer er gestopt wordt met lezen op een woord dat eindigt op een *Taa Marboetah*, dan verandert de T-klink in een H-klink.

Bijvoorbeeld:

<i>Taa marboetah</i>	<i>Normale Taa</i>
<i>Uitspraak: NaM-Lah</i> en niet: NaM-LaT !	<i>Beyt</i>

Samengevat krijg je dus het volgende:





1. Een *Taa Marboetah* komt altijd aan het einde van een woord te staan. Nooit in het begin of in het midden van een woord.
2. Een *Taa Marboetah* heeft een normale T-klink bij doorlezen.
3. Bij het stoppen met het lezen op een woordt dat eindigt op een *Taa Marboetah* verandert de T-klink in een H-klink. Terwijl een woord dat eindigt op een normale *Taa* de T-klink behouden blijft.

- De verschillende schrijfwijzen van de letters

De letters hebben verschillende schrijfwijzen. Dit hangt af van de positie waar ze in staan. Zo kan een letter:



1. losstaan
2. aan het begin van een woord staan;
3. in het midden van een woord staan;
4. aan het eind van een woord staan.

Een voorbeeld van de letter *Baa*:





Eind	Midden	Begin	Losstaand
			

Belangrijk! Je ziet hier dus twee onderdelen staan. In het rood is de letter weergegeven en in het zwart het koppelstukje waaraan een andere letter vervolgens kan worden gekoppeld.

Nog een voorbeeld, nu de letter *Sien*:

Eind	Midden	Begin	Losstaand
			

Nog een voorbeeld, nu de letter *Djiem*:

Eind	Midden	Begin	Losstaand
			

Op de volgende bladzijden vind je een tabel met alle letters van het Arabische alfabet inclusief hun verschillende schrijfwijzen/vormen naar gelang hun positie.

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
آ	آ	ا	ا	Alief
ب	ب	ب	ب	Baa
ت	ت	ت	ت	Taa
ث	ث	ث	ث	Thaa
ج	ج	ج	ج	Djiem
ح	ح	ح	ح	<u>H</u> aa
خ	خ	خ	خ	Gaa
د	د	د	د	Daal
ذ	ذ	ذ	ذ	<u>D</u> haal
ر	ر	ر	ر	Raa

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
ز	ز	ز	ز	Zaa(y)
س	س	س	س	Sien
ش	ش	ش	ش	Shien
ص	ص	ص	ص	<u>S</u> aad
ض	ض	ض	ض	<u>D</u> aad
ط	ط	ط	ط	<u>T</u> aa
ظ	ظ	ظ	ظ	<u>Z</u> haa
ع	ع	ع	ع	'Ayn
غ	غ	غ	غ	Ghayn
ف	ف	ف	ف	Faa

Eind	Midden	Begin	Losstaand	Letter
ق	ق	ق	ق	Qaaf
ك	ك	ك	ك	Kaaf
ل	ل	ل	ل	Laam
م	م	م	م	Miem
ن	ن	ن	ن	Noen
و	و	و	و	Wauw
ه	ه	ه	ه	Haa
أ	أ	أ	أ	Hamzah (A)
ع	ع	ع	ع	
ي	ي	ي	ي	Yaa

Laten we nu eens kijken hoe het eruit komt te zien wanneer we letters aan elkaar gaan koppelen. Let erop dat je de positie van de letter (begin, midden of eind) goed in de gaten houdt! Bekijk de volgende voorbeelden:

Resultaat		Eind	Midden	Begin
سجد	←	د	ج	س
		<i>Daal</i>	<i>Djiem</i>	<i>Sien</i>
↑		↓	↓	↓
سجد	←	د	ج	س

Resultaat		Eind	Midden	Begin
كلم	←	م	ل	ك
		<i>Miem</i>	<i>Laam</i>	<i>Kaaf</i>
↑		↓	↓	↓
كلم	←	م	ل	ك

Resultaat		Eind	Midden	Begin
بأس	←	س	ء	ب
		Sien	Hamzah	Baa
↑		↓	↓	↓
بأس	←	س	أ	ب

Opmerking: De Hamzah heeft in de middenpositie geen koppelstukje staan.

Resultaat		Eind	Midden	Begin
شرب	←	ب	ر	ش
		Baa	Raa	Shien
↑		↓	↓	↓
شرب	←	ب	ر	ش

Resultaat		Eind	Midden	Begin
صعد	←	د	ع	ص
		Daal	'Ayn	Saad
↑		↓	↓	↓
صعد	←	د	ع	ص

Resultaat		Eind	Midden	Begin
فتح	←	ح	ت	ف
		Haa	Taa	Faa
↑		↓	↓	↓
فتح	←	ح	ت	ف

Resultaat		Eind	Midden	Begin
ثور	←	ر	و	ث
		Raa	Wauw	Thaa
↑		↓	↓	↓
ثور	←	ر	و	ث

Opmerking: De Wauw heeft in de middenpositie geen koppelstukje staan.

Resultaat		Eind	Midden	Begin
نظر		ر	ظ	ن
		Raa	Zhaa	Noen
↑		↓	↓	↓
نظر	←	ر	ظ	ن

- Oefeningen m.b.t. de verschillende schrijfwijzen van de letters

Opdracht 1: Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de beginpositie.

ز

ن	ز	ذ
Noen	Zaa(y)	Dhaal

ف

ف	ن	و
Faa	Noen	Wauw

ض

غ	ض	ي
Ghayn	<u>D</u> aad	Yaa

ط

ل	ق	ط
Laam	Qaaf	<u>T</u> aa

ع

ض	ص	ع
<u>D</u> aad	<u>S</u> aad	'Ayn

هـ

هـ	ش	ث
Haa	Shien	Thaa

ذ

ن	ر	ذ
Noen	Raa	Dhaal

ب

ز	ن	ب
Zaa(y)	Noen	Baa

ج

ح	خ	ج
<u>H</u> aa	Gaa	Djiem

أ

ح	ع	ء
Haa	'Ayn	Hamzah

ق

ق	ت	ف
Qaaf	Taa	Faa

ش

ف	ش	ص
Faa	Shien	Saad

ظ

ظ	ف	ض
Zhaa	'Ayn	Daad

م

ك	م	ن
Kaaf	Miem	Noen

ي

ي	ت	ث
Yaa	Taa	Yaa

ك

ل	ك	ا
Laam	Kaaf	Alief

و

ر	د	و
Raa	Daal	Wauw

ن

ق	ن	ض
Qaaf	Noen	Daad

ص

ص	خ	ض
Saad	Gaa	Daad

غ

ح	ع	غ
Haa	'Ayn	Ghayn

ل

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

ح

ح	خ	ج
Haa	Gaa	Djiem

خ

ن	خ	ج
Noen	Gaa	Djiem

ت

ت	ش	س
Taa	Shien	Sien

س

ص	س	ث
Saad	Sien	Thaa

ث

س	ش	ث
Sien	Shien	Thaa

ر

و	د	ر
Wauw	Daal	Raa

Opdracht 2: Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de middenpositie.

ط

ص	ظ	ط
Saad	Zhaa	Taa

ش

ش	ث	ص
Shien	Thaa	Saad

ت

ث	ت	ن
Thaa	Taa	Noen

ق

ق	ب	ف
Qaaf	Baa	Faa

ر

ل	ر	د
Laam	Raa	Daal

ف

ف	ض	ن
Faa	Daad	Noen

ء

ء	ج	ع
Hamzah	Djiem	'Ayn

ه

ظ	ه	ص
Zhaa	Haa	Saad

ك

ك	ا	ل
Kaaf	Alief	Laam

ص

ع	ط	ص
'Ayn	Taa	Saad

ب

ن	م	ب
Noen	Miem	Baa

ف

ق	م	ف
Qaaf	Miem	Faa

ج

غ	ج	ب
Ghayn	Djiem	Baa

ع

ع	ف	م
'Ayn	Faa	Miem

ل

ك	ل	ا
Kaaf	Laam	Alief

ح

خ	ح	ج
Gaa	Haa	Djiem

ر

ز	د	ر
Zaa(y)	Daal	Raa

ا

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

ذ

ذ	ض	ث
Dhaal	Daad	Thaa

ع

ع	ع	غ
Hamzah	'Ayn	Ghayn

س

س	م	ب
Sien	Miem	Baa

ن

ب	ن	ز
Baa	Noen	Zaa(y)

و

و	ز	د
Wauw	Zaa(y)	Daal

پ

ت	ب	ي
Taa	Baa	Yaa

ض

ث	س	ض
Thaa	Sien	Daad

خ

ح	خ	غ
Haa	Gaa	Ghayn

ث

ش	ن	ث
Shien	Noen	Thaa

ز

ن	ذ	ز
Noen	Dhaal	Zaa(y)

غ

ف	غ	ن
Faa	Ghayn	Noen

ظ

ض	ظ	ط
Daad	Zhaa	Taa

Opdracht 3: Bekijk de gevormde letter goed en geef aan met welke letter je te maken hebt door een lijn naar de juiste letter te trekken. De letters staan in de eindpositie.

ب

ف	ب	ن
Faa	Baa	Noen

ج

ن	ح	ج
Noen	Haa	Djiem

ا

ك	ا	ل
Kaaf	Alief	Laam

غ

خ	ع	غ
Gaa	'Ayn	Ghayn

ح

ح	خ	ع
Haa	Gaa	'Ayn

ك

ا	ك	ل
Alief	Kaaf	Laam

ض

ض	ف	س
Daad	Faa	Sien

ز

ز	ن	ب
Zaa(y)	Noen	Baa

م

م	ن	ف
Miem	Noen	Miem

ظ

غ	ظ	ض
Ghayn	Zhaa	Daad

ن

ب	ن	غ
Baa	Noen	Ghayn

ف

ف	ب	ن
Faa	Baa	Noen

ل

ل	ا	ك
Laam	Alief	Kaaf

ي

ء	ي	ع
Hamzah	Yaa	'Ayn

ي

ي	ب	ت
Yaa	Baa	Taa

د

و	ر	د
Wauw	Raa	Daal

ش

ث	ش	س
Thaa	Shien	Sien

و

و	ر	د
Wauw	Raa	Daal

خ

خ	غ	ج
Gaa	Ghayn	Djiem

ق

ت	ق	ف
Taa	Qaaf	Faa

ث

ص	ش	ث
Saad	Shien	Thaa

ع

ح	ع	ص
Haa	'Ayn	Saad

ذ

د	ذ	ز
Daal	Dhaal	Zaa(y)

ت

ب	ت	ث
Baa	Taa	Thaa

س

ب	ش	س
Daad	Zhaa	Ghayn

ص

س	ص	ض
Sien	Saad	Daad

هـ

ع	ن	هـ
'Ayn	Noen	Haa

ر

د	ر	ذ
Daal	Raa	Dhaal

ء

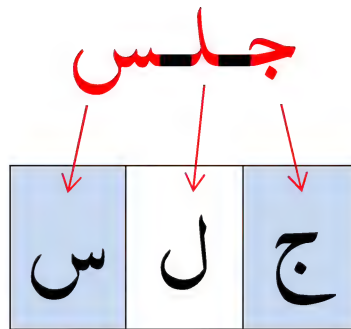
ع	ج	ء
'Ayn	Djiem	Hamzah

ط

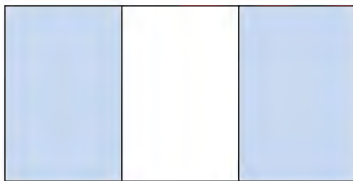
ع	ط	ظ
'Ayn	Taa	Zhaa

Opdracht 4: Kijk goed naar de samenstelling welke uit drie letters bestaat. Schrijf vervolgens onder elke letter op hoe die eruitziet als die los staat in het Arabisch.

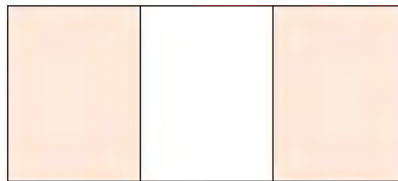
Bijvoorbeeld:



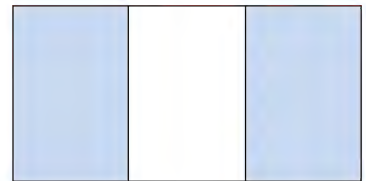
قعد



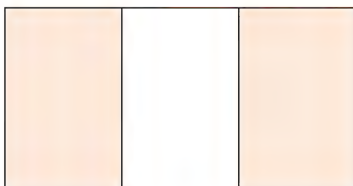
فتح



علم



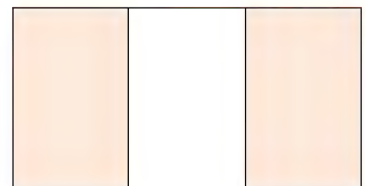
سمع



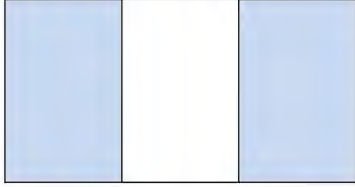
مرض



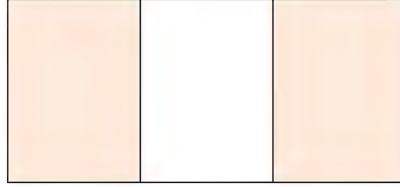
قلم



بلغ



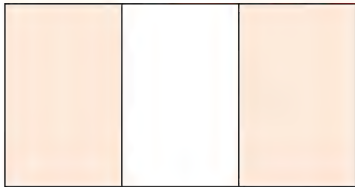
نصر



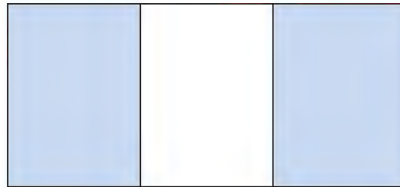
ضرب



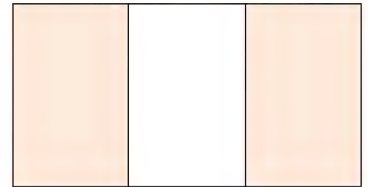
طلع



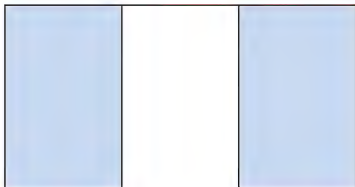
أخذ



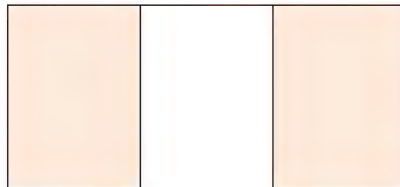
نظر



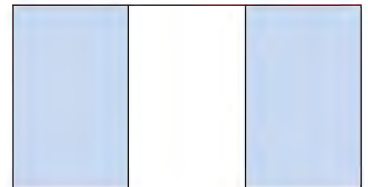
فهم



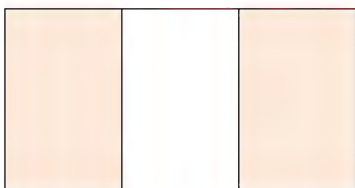
طلب



ذهب



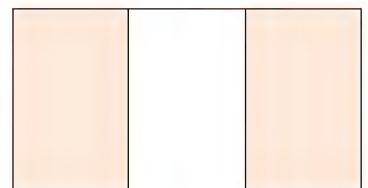
كلم



نسخ



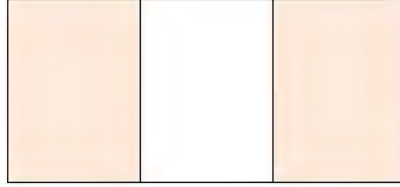
رقد



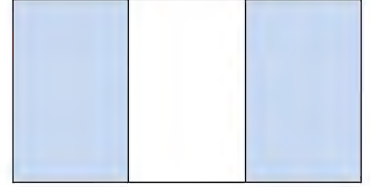
بلغ



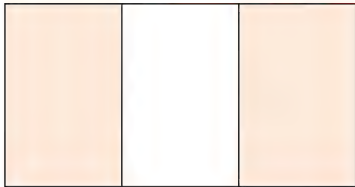
نصر



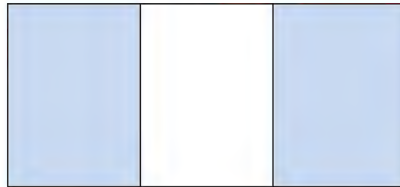
سجد



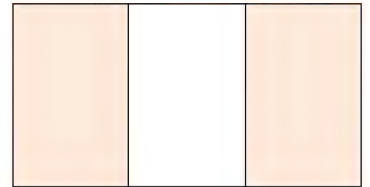
طلع



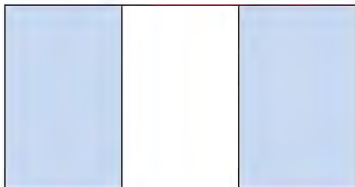
أخذ



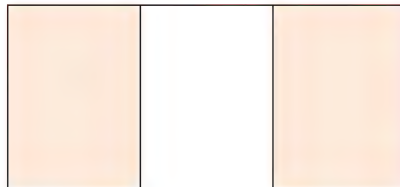
نظر



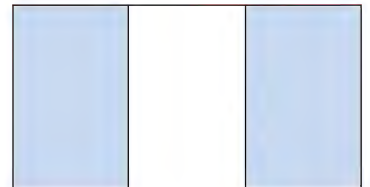
شمس



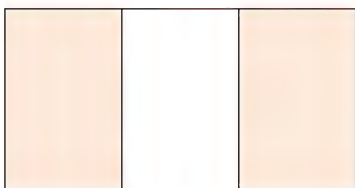
طلب



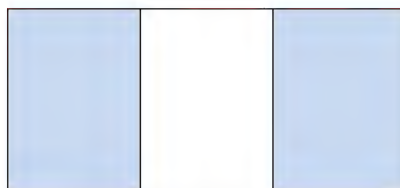
ذهب



كلم



نسخ

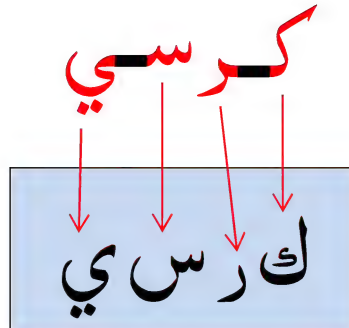


قبر

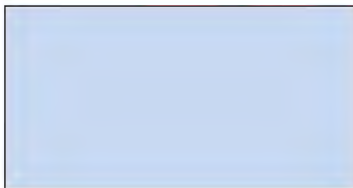


Opdracht 5: Kijk goed naar de Arabische woorden. Geef aan met welke letters je te maken hebt door ze eronder op te schrijven.

Bijvoorbeeld:



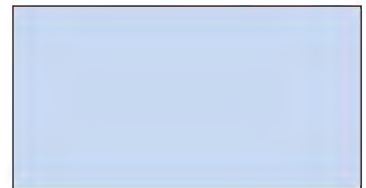
مرفق



كتاب



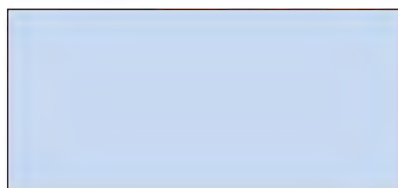
كشف



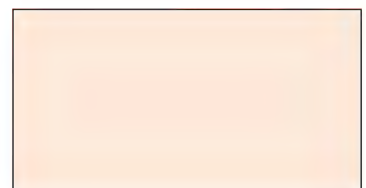
ضحك



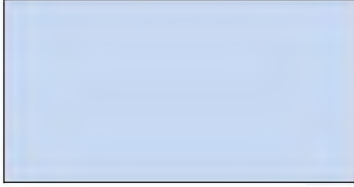
تسع



أعراب



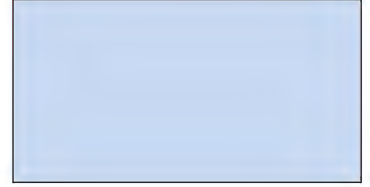
مرفق



كتاب



كشف



جبل



تسمع



أعراب



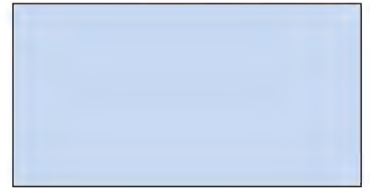
نفي



شجر



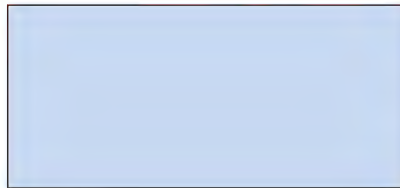
مكتب



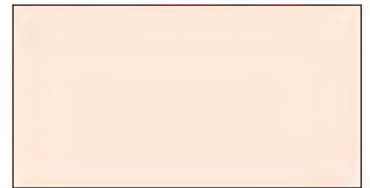
غفران



مسلم



شجاع



Opdracht 6: Bekijk de samenstelling aandachtig en geef aan hoeveel letters je ziet staan.

Bijvoorbeeld:

فتحن

>> 4 <<

قلم

سریر

نجم

جبل

مدارس

بيت

طالب

طبيب

قبیص

شمس

مسجد

تجار

كبير

صغير

بريد

جو

حلو

جميل

قديم

دكان

تفاح

نظيف

رحيم

شكيل

رسول

عم

تحت

بقر



سريع



بنت



مشرق



مسكن



عين



أبيض



فم



قدار



مخلق



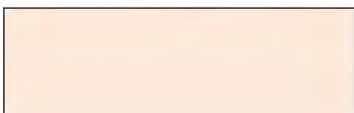
قط



مؤذن



عراق



مغرب



سكين



Hoofdstuk 2 - De Arabische klinkers

- De *Fathah* (een korte A-klank)

De Arabische taal kent drie klinkers. Deze zijn:

1. Een A-klank (deze wordt *Fathah* genoemd)
2. Een IE-klank (deze wordt *Kasrah* genoemd)
3. Een OE-klank (deze wordt *Dammah* genoemd)



De drie klanken worden kort uitgesproken. Er zijn manieren om ze langer te maken, maar dat zal later aan bod komen.



- We beginnen met de eerste klinker namelijk de *Fathah* (الْفَتْحَة).

Omschrijving: De *Fathah* ziet eruit als een schuin streepje boven de letter.

Functie: De *Fathah* geeft een korte A-klank aan de letter waarboven die staat.

Voorbeelden:

		→	
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Djiem</i> .		Boven de letter <i>Djiem</i> staat een schuin streepje.
Uitspraak:	Djiem		Dj a

		→	
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Baa</i> .		Boven de letter <i>Baa</i> staat een schuin streepje.
Uitspraak:	Baa		B a


- De Kasrah (een korte IE-klank)


- De volgende klinker is de *Kasrah* (الْكَسْرَةُ).


Omschrijving: De *Kasrah* ziet eruit als een schuin streepje onder de letter.

Functie: De *Kasrah* geeft een korte IE-klank aan de letter waaronder die staat.

Bijvoorbeeld:

		
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Djem</i> .	Onder de letter <i>Djem</i> staat een schuin streepje.
Uitspraak:	Djem	Djie

		
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Baa</i> .	Onder de letter <i>Baa</i> staat een schuin streepje.
Uitspraak:	Baa	Bie

		
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Laam</i> .	Onder de letter <i>Laam</i> staat een schuin streepje.
Uitspraak:	Laam	Lie

- De Dammah (een korte oe-klank)

- De laatste klinker is de Dammah (الضمة).

Omschrijving: De Dammah ziet eruit als een krul boven de letter.

Functie: De Dammah geeft een korte OE-klank aan de letter waarboven die staat.

Bijvoorbeeld:

	ج	→	جُ
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Djiem</i> .		Boven de letter <i>Djiem</i> staat een krulletje.
Uitspraak:	Djiem		Djoe

	ب	→	بُ
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Baa</i> .		Boven de letter <i>Baa</i> staat een krulletje.
Uitspraak:	Baa		Boe

	ل	→	لُ
Omschrijving:	Dit is de letter <i>Laam</i> .		Boven de letter <i>Laam</i> staat een krulletje.
Uitspraak:	Laam		Loe

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Fathah (a)*

ج	ث	ت	ب	أ
Dja	Tha	Ta	Ba	A
ر	ذ	د	خ	ح
Ra	Dha	Da	Ga	Ha
ض	ص	ش	س	ز
Da	Sa	Sha	Sa	Za
ف	غ	ع	ظ	ط
Fa	Gha	'A	Zha	Ta
ن	م	ل	ك	ق
Na	Ma	La	Ka	Qa
	ي	و	ء	هـ / ه
	Ya	Wa	A	Ha

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Kasrah (ie)*

جِ	ثِ	تِ	بِ	اِ
Djie	Thie	Tie	Bie	IE
رِ	ذِ	دِ	خِ	حِ
Rie	Dhie	Die	Gie	Hie
ضِ	صِ	شِ	سِ	زِ
Die	Sie	Shie	Sie	Zie
فِ	غِ	عِ	ظِ	طِ
Fie	Ghie	'IE	Zhie	Tie
نِ	مِ	لِ	كِ	قِ
Nie	Mie	Lie	Kie	Qie
	يِ	وِ	هـِ	هـِ / هـِ
	Yie	Wie	IE	Hie

- *Het Arabische alfabet met als klinker de Dammah (oe)*

جُ	ثُ	تُ	بُ	أُ
Djoe	Thoe	Toe	Boe	OE
رُ	ذُ	دُ	خُ	حُ
Roe	Dhoe	Doe	Goe	Hoe
ضُ	صُ	شُ	سُ	زُ
Doe	Soe	Shoe	Soe	Zoe
فُ	غُ	عُ	ظُ	طُ
Foe	Ghoe	'OE	Zhoe	Toe
نُ	مُ	لُ	كُ	قُ
Noe	Moe	Loe	Koe	Qoe
	يُ	وُ	ءُ	هُ / هُ
	Yoe	Woe	OE	Hoe

Let erop dat een letter maar 1 klinker kan hebben. Het kan dus niet zo zijn dat een letter zowel een *Fathah* boven zich als een *Kasrah* onder zich **tegelijkertijd** kan hebben.



Laten we nu kijken naar een aantal voorbeelden van letters die aan elkaar zijn geschreven en daarnaast voorzien zijn van klinkers. **Let op! Begin van rechts naar links.**

كَرُمَ

كَ	رُ	مَ
Ka	Roe	Ma

عَلِمَ

عَ	لِ	مَ
'A	Lie	Ma

سَجَدَ

سَ	جَ	دَ
Sa	Dja	Da

شَرِبَ

شَ	رِ	بَ
Sha	Rie	Ba

بَلَغَ

بَ	لَ	غَ
Ba	La	Gha

سَمِعَ

سَ	مِ	عَ
Sa	Mie	'A

صَغُرَ

صَ	غُ	رَ
Sa	Ghoe	Ra

حَسِبَ

حَ	سِ	بَ
Ha	Sie	Ba

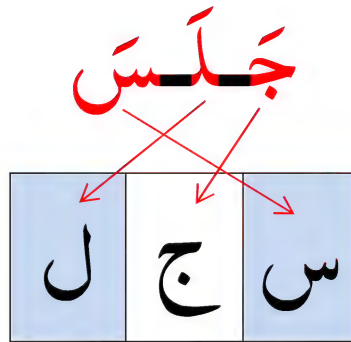
جَلَسَ

جَ	لَ	سَ
Dja	La	Sa

- Oefeningen van de Arabische klinkers

Opdracht 1: Kijk goed naar de samenstelling welke uit drie letters bestaat die daarnaast ook klinkers hebben. Trek de pijltjes naar de juiste letter.

Bijvoorbeeld:



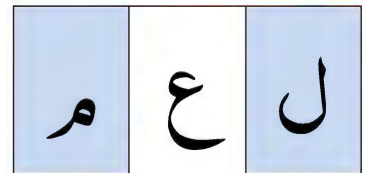
ضَرَبَ



سَجَدَ



عَلِمَ



نَصَرَ



سَمِعَ



بَعَدَ



رَقَدَ

ق	ر	د
---	---	---

كَبُرَ

ب	ر	ك
---	---	---

ذَهَبَ

ه	ذ	ب
---	---	---

لَبِسَ

ب	س	ل
---	---	---

صَغُرَ

غ	ر	ص
---	---	---

كَتَبَ

ت	ب	ك
---	---	---

تَرَكَ

ك	ت	ر
---	---	---

فَهِمَ

م	ف	ه
---	---	---

نَظَرَ

ظ	ر	ن
---	---	---

سَكَّتَ

ك	س	ت
---	---	---

بَدَأَ

أ	ب	د
---	---	---

وَضَعَ

ض	ع	و
---	---	---

نَسَخَ

ع	ع	ع
---	---	---

أَخَذَ

خ	أ	ذ
---	---	---

قَرُبَ

ر	ق	ب
---	---	---

نُصِرَ

ر	ن	ص
---	---	---

قَعَدَ

د	ق	ع
---	---	---

دَخَلَ

ل	د	خ
---	---	---

وَهَبَ

ب	و	ه
---	---	---

هَرَبَ

ب	ه	ر
---	---	---

عَرَفَ

ف	ع	ر
---	---	---

بَلَغَ

ل	ع	ب
---	---	---

وَرِثَ

ث	ر	و
---	---	---

عَقَلَ

ق	ل	ع
---	---	---

فَرَزَ

ر	ز	ف
---	---	---

قَرَأَ

أ	ق	ر
---	---	---

سَكَنَ

ن	س	ك
---	---	---

لَعِبَ

ع	ل	ب
---	---	---

جَهِلَ

ه	ج	ل
---	---	---

رَقَصَ

ص	ق	ر
---	---	---

وَزَنَ

ن	و	ز
---	---	---

سَأَلَ

أ	ل	س
---	---	---

قَعَدَ

د	ع	ق
---	---	---

غَفَلَ

ل	ف	غ
---	---	---

دَرَسَ

ر	س	د
---	---	---

بَرَزَ

ز	ب	ر
---	---	---

Opdracht 2: Voorzie de volgende letters van de juiste klinkers door goed naar de transcriptie te kijken.

Bijvoorbeeld:



ضرب

Ba	Rie	Doe
----	-----	-----

كبر

Ra	Boe	Ka
----	-----	----

فرز

Za	Ra	Fa
----	----	----

نصر

Ra	Sie	Noe
----	-----	-----

أخذ

Dha	Ga	A
-----	----	---

بعد

Da	'oe	Ba
----	-----	----

قرأ

A	Ra	Qa
---	----	----

سجد

Da	Dja	Sa
----	-----	----

ذهب

Ba	Ha	Dha
----	----	-----

وضع

'A	<u>Die</u>	Woe
----	------------	-----

بدأ

A	Da	Ba
---	----	----

نسخ

Ga	Sa	Na
----	----	----

ترك

Ka	Ra	Ta
----	----	----

فهم

Ma	Fie	Fa
----	-----	----

نظر

Ra	Zha	Na
----	-----	----

قعد

Da	'A	Qa
----	----	----

صغر

Ra	Ghoe	<u>Sa</u>
----	------	-----------

لبس

Sa	Bie	La
----	-----	----

كتب

Ba	Ta	Ka
----	----	----

سمع

'A	Mie	Sa
----	-----	----

قرب

Ba	Roe	Qa
----	-----	----

وهب

Ba	Ha	Wa
----	----	----

قعد

Da	'A	Qa
----	----	----

دخل

La	Ga	Da
----	----	----

وزن

Na	Za	Wa
----	----	----

سأل

La	A	Sa
----	---	----

سكت

Ta	Ka	Sa
----	----	----

نصر

Ra	<u>Sa</u>	Na
----	-----------	----

هرب

Ba	Ra	Ha
----	----	----

عرف

Fa	Ra	'A
----	----	----

بلع

'A	La	Ba
----	----	----

ورث

Tha	Ra	Wa
-----	----	----

عقل

La	Qa	'A
----	----	----

علم

Ma	Lie	'A
----	-----	----

رقد

Da	Qa	Ra
----	----	----

سكن

Na	Ka	Sa
----	----	----

لعب

Ba	'ie	La
----	-----	----

جهل

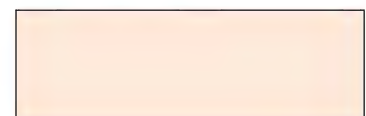
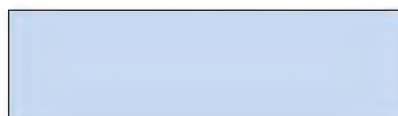
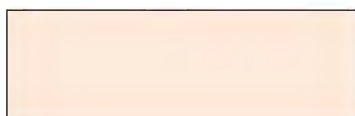
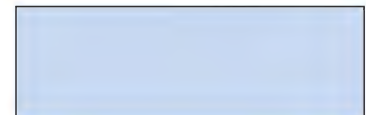
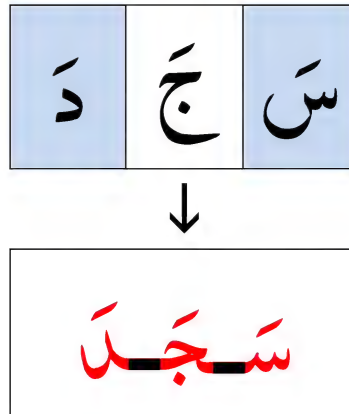
La	Hie	Dja
----	-----	-----

رقص

<u>Sa</u>	Qa	Ra
-----------	----	----

Opdracht 3: Schrijf de volgende letters op correcte wijze aan elkaar vast.
 Let op! Sommige letters kunnen niet geconnecteerd worden met de letter erna.

Bijvoorbeeld:



سَجَدَ



دَخَلَ



نَسَخَ



فَتَحَ



سَكَتَ



كَرَكَ



سَلَّمَ



وَضَعَ



ذَابَ



سَجَلَ



نَضَرَ



بَادَأَ



بَ ع دَ



ع ر فَا



وَ ز نَ



ق ر بَ



ص غ رَ



ك ب رَ



ل ب سَ



س م عَ



ع ل مَ



وَ ه بَ



ه ر بَ



فَا ه مَ



بَ لَ عَ



وَ رَ شَ



عَ قَ لَ



فَ رَ زَ



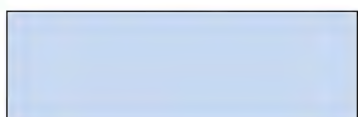
قَ رَ أَ



سَ كَ نَ



لَ عَ بَ



جَ هَ لَ



رَ قَ مَ



سَ قَ طَ



سَ لَ مَ



مَ رَ ضَ



Opdracht 4: Lees de volgende woorden driemaal hardop voor. Leg de focus op de Arabische tekst en dek de transcriptie onderin af met een vel papier. Gebruik de transcriptie alleen als je er niet uitkomt. Let op! De letters zijn nu in het zwart weergegeven.

بَعْدَ	ضَرَبَ	عَلِمَ
Da 'oe Ba	Ba Ra <u>Da</u>	Ma Lie 'A
هَرَبَ	قَعَدَ	سَبِعَ
Ba Ra Ha	Da 'A Qa	'A Mie Sa
سَأَلَ	فَتَحَ	فَهِمَ
La A Sa	<u>Ha</u> Ta Fa	Ma Hie Fa
لَعِبَ	لَبِسَ	رَقَصَ
Ba 'ie La	Sa Bie La	<u>Sa</u> Qa Ra
نَسَخَ	تَرَكَ	جَهَلَ
Ga Sa Na	Ka Ra Ta	La Hie Dja
وَضَعَ	وَهَبَ	وَرَّثَ
'A <u>Da</u> Wa	Ba Ha Wa	Tha Ra Wa

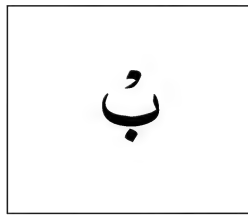
Hoofdstuk 3 - De Soekoen (verbindingsteken)

- De schrijfwijzen en functie van de Soekoen

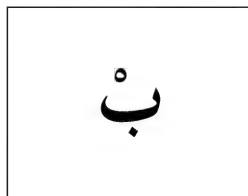
De schrijfwijze van de Soekoen

De Soekoen kent twee verschillende schrijfwijzen:

1. Het kan eruitzien als een klein boogje bovenop de letter:



2. Of als een kleine cirkel bovenop de letter:






Opgelet! We zullen het boogje als schrijfwijze voor de Soekoen hanteren in dit lesboek. Indien je voorkeur uit gaat naar het cirkeltje, dan kun je het boogje handmatig aanpassen daar waar je het tegenkomt.

De functie van de Soekoen

De Soekoen wordt ook wel **verbindingsteken** genoemd. Dit omdat de functie ervan is de letter ervoor samen te lezen met de letter waar de Soekoen op staat. Met andere woorden, de Soekoen verbindt de letter ervoor met de letter waar die op staat qua uitspraak.

Bijvoorbeeld

	=		+	
BieS		S		Bie

Voorbeeld 2:

لَمْ	=	مُ	+	لَ
LaM		M		La

Voorbeeld 3:

قُلْ	=	لُ	+	قُ
QoeL		L		Qoe

Voorbeeld 4:

مِنْ	=	نُ	+	مِ
MieN		M		Mie

Voorbeeld 5:

لَنْ	=	نُ	+	لَ
LaN		N		La

- De Qalqalah-letters (oftewel: de echo-letters)

Er zijn vijf letters van het Arabische alfabet die met een echo-klank worden gelezen wanneer er een *Soekoen* boven staat. Ze worden de **Qalqalah**-letters genoemd (ook wel de echo-letters).

De *Qalqalah*-letters zijn de volgende vijf letters:

ق	ط	د	ج	ب
Qaaf	Taa	Daal	Djiem	Baa

Bij het uitspreken van de echo klank dient er te worden opgelet dat de echo-klank niet uitgesproken wordt als een klinker.

Bijvoorbeeld:

أُج	إِج	أَج
oeDj(e)	ieDj(e)	aDj(e)

أُب	إِب	أَب
oeB(e)	ieB(e)	aB(e)

أُط	إِط	أَط
oeT(e)	ieT(e)	aT(e)

أُد	إِد	أَد
oeD(e)	ieD(e)	aD(e)

أُق	إِق	أَق
oeQ(e)	ieQ(e)	aQ(e)

- Oefeningen m.b.t. de Soekoen

Opdracht 1: Lees de volgende woorden driemaal hardop voor. Leg de focus op de Arabische tekst. Let op! De transcriptie is in groepjes/stukjes weergegeven. Begin van rechts naar links. De letter met de Soekoen is rood gekleurd.

أَظْهَرْتُ

RaT	Ha	AZ
-----	----	----

يُسَلِّمُ

Moe	Lie	YoeS
-----	-----	------

أَكْرَمَ

Ma	Ra	AK
----	----	----

أَفْتَحُ

Hoe	Ta	AF
-----	----	----

تَذْهَبُ

Boe	Ha	TaDh
-----	----	------

نَجْلِسُ

Soe	Lie	NaDj
-----	-----	------

نَكْتُبُ

Boe	Toe	NaK
-----	-----	-----

يَلْعَبُ

Boe	'A	YaL
-----	----	-----

تَفْهَمُ

Moe	Ha	TaF
-----	----	-----

أَسْلِمُ

LieM	AS
------	----

أَخْرَجَ

Dja	Ra	AG
-----	----	----

نَسْأَلُ

Loe	A	NaS
-----	---	-----

يَجْهَلُ

Loe	Ha	YaDj
-----	----	------

نَعْلَمُ

Moe	La	Na'
-----	----	-----

تَخْرُجُ

Djoe	Roe	TaG
------	-----	-----

Opdracht 2: Voorzie de Arabische letters van klinkers en *Soekoen* door gebruik te maken van de transcriptie. De letter met de *Soekoen* is roodgekleurd.

كل

KoeL

تقل

QoeL

Ta

من

MieN

أكتب

ToeB

OEK

من

MaN

تحت

Ta

TaH

مر

MoeR

قل

QoeL

نم

NaM

أم

AM

سطحت

HaT

Tie

Soe

لقد

QaD

La

أن

AN

لم

LaM

لن

LaN

- De 2 letters van Lien (ook wel Harfaa Lien genoemd)

Zoals we eerder hebben gezien kent de Arabische taal maar drie klinkers, namelijk:

1. De korte A-klank, ook wel *Fathah* genoemd.
2. De korte IE-klank, ook wel de *Kasrah* genoemd.
3. De korte OE-klank, ook wel *Dammah* genoemd.

De korte A-klank (namelijk de *Fathah*) verandert in de volgende twee situaties van klank:

1. Wanneer het gevolgd wordt door een **Wauw met een Soekoen** erop. De klank verandert dan van een korte A-klank in een **OW-klank**.

Bijvoorbeeld:

نَوُ	أَوْ	لَوْ	جَوْ	فَوْ
NoW	OW	LoW	DjoW	FoW

2. Wanneer het gevolgd wordt door een **Yaa met een Soekoen** erop. De klank verandert dan van een korte A-klank in een **EY-klank**.

Bijvoorbeeld:

زَيُّ	نَيُّ	بَيُّ	لَيُّ	رَيُّ
ZeY	NeY	BeY	LeY	ReY

De **Wauw met een Soekoen** erop en de **Yaa met een Soekoen** erop worden **Lien-letters** genoemd. In het Arabisch staan ze bekend als **Harfaa Lien** wat letterlijk “de twee Lien letters” betekent.

- Oefeningen m.b.t. de Lien letters

Opdracht 1: Lees eerst de letter met een *Fathah* erop. Lees vervolgens dezelfde letter maar dan met een *Harf Lien* erachter. Luister vervolgens goed naar de klankverandering van de *Fathah*, namelijk van een korte A-klank naar een OW-klank of een EY-klank. Begin van rechts naar links.

بِي	بُو	بَ
BEY	BOW	Ba

أَيُّ	أُو	أَ
EY	OW	A

ثِي	ثُو	ثَ
ThEY	ThOW	Tha

تِي	تُو	تَ
TEY	TOW	Ta

حِي	حُو	حَ
HEY	HOW	Ha

جِي	جُو	جَ
DjEY	DjOW	Dja

دِي	دُو	دَ
DEY	DOW	Da

خِي	خُو	خَ
GEY	GOW	Ga

رِي	رُو	رَ
REY	ROW	Ra

ذِي	ذُو	ذَ
DhEY	DhOW	Dha

سَيِّ	سَوُ	سَ
SEY	SOW	Sa

زَيِّ	زَوُ	زَ
ZEY	ZOW	Za

صَيِّ	صَوُ	صَ
SEY	SOW	Sa

شَيِّ	شَوُ	شَ
ShEY	ShOW	Sha

طَيِّ	طَوُ	طَ
TEY	TOW	Ta

ضَيِّ	ضَوُ	ضَ
DEY	DOW	Da

عَيِّ	عَوُ	عَ
'EY	'OW	'A

ظَيِّ	ظَوُ	ظَ
ZhEY	ZhOW	Zha

فَيِّ	فَوُ	فَ
FEY	FOW	Fa

غَيِّ	غَوُ	غَ
GhEY	GhOW	Gha

كَيِّ	كَوُ	كَ
KEY	KOW	Ka

قَيِّ	قَوُ	قَ
QEY	QOW	Qa

مَيِّ	مَوْ	مَ
MEY	MOW	Ma

لَيِّ	لَوْ	لَ
LEY	LOW	La

هَيِّ	هَوْ	هَ
HEY	HOW	Ha

نَيِّ	نَوْ	نَ
NEY	NOW	Na

يَيِّ	يَوْ	يَ
YEY	YOW	Ya

وَيِّ	وَوْ	وَ
WEY	WOW	Wa

Opdracht 2: Lees de volgende woorden op. Omcirkel de *Lien*-letters als je ze tegenkomt. De transcriptie is onderin weergegeven. Bedek de transcriptie met een vel papier. Gebruik het alleen als je er niet uitkomt.

فِرْعَوْنُ

Noe	'ow	FieR
-----	-----	------

يَوْمَ

Ma	Yow
----	-----

سَوْفَ

Fa	Sow
----	-----

بَيْنَ

Na	Bey
----	-----

حَيْثُ

Thoe	<u>H</u> ey
------	-------------

لَوْ

LOW

مَوْتُ

Toe	Mow
-----	-----

فَوْقَ

Qa	Fow
----	-----

خَوْفُ

Foe	Gow
-----	-----

شَيْبَ

Ba	Shey
----	------

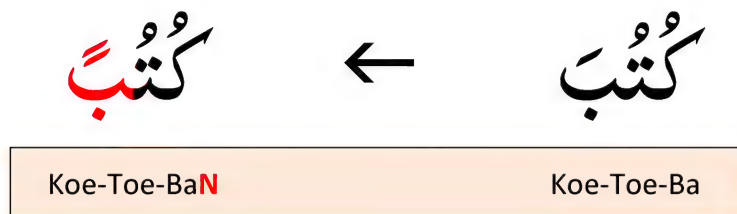
Hoofdstuk 4 - De *Tanwien* (dubbele eindklinker)

- De klank en positie van de *Tanwien*

De *Tanwien* is de verdubbeling van de klinker op de laatste letter van een woord. Vandaar dat het vertaald kan worden als “de dubbele eindklinker”.

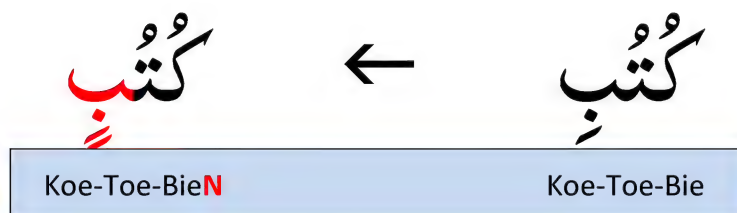
Dit betekent dus dat als op de laatste letter van een woord een *Fathah* staat, dat de *Tanwien* eruit zal zien als een (extra) *Fathah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Fathah*'s erboven. De klank van de *Tanwien* is als die van de letter *Noen*, oftewel: een N-klank.

Bijvoorbeeld:



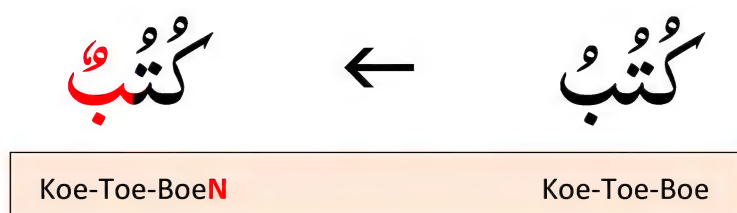
Als onder de laatste letter van een woord een *Kasrah* staat, dan zal de *Tanwien* eruitzien als een (extra) *Kassrah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Kasrah*'s eronder.

Bijvoorbeeld:



En als boven de laatste letter van een woord een *Dammah* staat, dan zal de *Tanwien* eruitzien als een (extra) *Dammah*. Het woord eindigt dus op een letter met twee *Dammah*'s erboven.

Bijvoorbeeld:



Wanneer een woord eindigt op een *Fathah* met een *Tanwien*, dan krijgt dat woord een extra *Alief* erachter (behalve wanneer het woord eindigt op een *Taa Marboetah*).

Bijvoorbeeld:

كُتِبَ ← كُتِبَا قَلَمَ ← قَلَمَا

Maar niet wanneer het eindigt op een *Taa Marboetah*:

شَجَرَةً ← شَجَرَةٌ

Fout! Sha-Dja-Ra-TaN

Een *Taa Marboetah* houdt een ronde *Taa* in. Het heeft dezelfde T-klank. Maar wanneer je stopt met lezen, dan verandert de T-klank naar een H-klank.

De *Taa Marboetah* heeft meerdere functies in de Arabische taal. Vaak duidt het op het vrouwelijk zijn van een Arabisch woord. Soms kan het duiden op het enkelvoud van een woord. En soms duidt het op geen van beide, maar is het een vaste letter van een woord. Meer hierover is te vinden in de boeken waarin de Arabische grammatica wordt behandeld.

- Oefeningen m.b.t. de Tanwien (dubbele eindklinker)

Opdracht 1: Lees de volgende woorden hardop voor. De woorden bestaan telkens uit drie letters en eindigen op een *Tanwien*. Dek de transcriptie af met een leeg blaadje. Gebruik de transcriptie alleen als je er niet uitkomt.

بُرْ	حَسِدِ	خُبْرُ
RoeN ' Bie	DieN Sa Ha	ZoeN B Goe
صَبْرًا	نَفْسُ	طَلَبًا
RaN B Sa	SoeN F Na	BaN La Ta
جُدُّ	عِلْمِ	نَوْعُ
DoeN Doe Djoe	MieN L 'le	'OeN W No
حَبْلًا	خَوْفِ	نَشْطُ
LaN B Ha	FieN W Go	ToeN Sh Na
فَلَكَ	كَأْسِ	كُتُبُ
KoeN La Fa	SieN ' Ka	BoeN Toe Koe
أَحَدُ	قَمَرُ	شَأْنِ
DoeN Ha A	RoeN Ma Qa	NieN ' Sha

Opdracht 2: Voorzie de Arabische letters van klinkers, *Soekoen* en op het eind een *Tanwien* door gebruik te maken van de transcriptie. Begin met de transcriptie van rechts naar links.

مسلم

MoeN	Lie	S	Moe
------	-----	---	-----

طبق

QieN	Ba	Ta
------	----	----

شيس

SoeN	M	Sha
------	---	-----

أكل

LaN	K	A
-----	---	---

كفوا

WaN	Foe	Koe
-----	-----	-----

برقا

QaN	R	Ba
-----	---	----

ويل

LoeN	WEY
------	-----

قرد

DoeN	R	Qie
------	---	-----

نمل

LieN	M	Na
------	---	----

ليلة

TaN	La	Ley
-----	----	-----

قسم

MoeN	Sa	Qa
------	----	----

سفر

RoeN	Fa	Sa
------	----	----

بلد

DieN	La	Ba
------	----	----

جلد

DoeN	L	Djie
------	---	------

كفر

RoeN	F	Koe
------	---	-----

Hoofdstuk 5 - Madd (verlengen van een klinker)

- De soorten Madd (verlengingen) en de duur ervan

De drie klinkers in het Arabisch (namelijk: de *Fathah*, *Kasrah* en *Dammah*) zijn allen kort van duur. Ze dienen dus kort uitgesproken te worden. Maar wanneer er achter een klinker een specifieke letter staat, dan wordt die klinker tweemaal zo lang gemaakt.

- Bij de *Fathah* (korte A-klank) gebeurt dit wanneer er een *Alief* direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

جَا	=	ا	+	ج
Dj aa		<i>Alief</i>		Dja

Je ziet dus aan de letter *Alief* (die direct na de letter *Djiem* met een *Fathah* erop komt), dat de *Fathah* tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie dubbel **-aa** staat geschreven.

Nog twee voorbeelden:

صَا	=	ا	+	ص
<u>S</u> aa		<i>Alief</i>		<u>S</u> a

نَا	=	ا	+	ن
N aa		<i>Alief</i>		Na

- Bij de Dammah (korte oe-klank) gebeurt dit wanneer er een *Wauw* met een *Soekoen* erop, direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

مُو	=	وُ	+	مُ
M <u>oe</u>		Wauw met een Soekoen erop		Moe

Je ziet dus aan de letter *Wauw* met een *Soekoen* erop (die direct na de letter *Miem* met een Dammah erop komt), dat de Dammah tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie -oe onderstreept staat geschreven. De verlenging is goed te horen wanneer er nog meer letters erbij komen. Vergelijk in de volgende voorbeelden de komende woordjes:

مُونَ	=	وُ	+	مُنَ
Na - M <u>oe</u>		Wauw met een Soekoen erop		Na - Moe

بُورِكَ	=	وُ	+	بُرِكَ
Ka - Rie - B <u>oe</u>		Wauw met een Soekoen erop		Ka - Rie - Boe

يَعْقُوبَ	=	وُ	+	يَعْقَبَ
Ba - Q <u>oe</u> - Ya'		Wauw met een Soekoen erop		Ba - Qoe - Ya'

- Bij de *Kasrah* (korte ie-klank) gebeurt dit wanneer er een *Yaa* met een *Soekoen* erop, direct erachteraan komt.

Bijvoorbeeld:

	=		+	
M <u>ie</u>		Yaa met een Soekoen erop		Mie

Je ziet dus aan de letter *Yaa* met een *Soekoen* erop (die direct na de letter *Miem* met een *Kasrah* eronder komt), dat de *Kasrah* tweemaal zo lang moet worden gelezen. Vandaar dat er ook in de transcriptie *-ie onderstreept* staat geschreven. De verlenging is goed te horen wanneer er nog meer letters erbij komen. Vergelijk in de volgende voorbeelden de komende woordjes:

	=		+	
Ka - M <u>ie</u>		Yaa met een Soekoen erop		Ka - Mie

	=		+	
NoeN - M <u>ie</u> - Ya		Yaa met een Soekoen erop		NoeN - Mie - Ya

	=		+	
MoeN - L <u>ie</u> - A		Yaa met een Soekoen erop		MoeN - Lie - A

De drie klinkers worden tweemaal zo lang gemaakt doordat er een specifieke letter direct erachter staat. Elke klinker heeft een specifieke letter. Als we dit samenvatten in een tabel, dan krijgen we het volgende overzicht:

	Klinker:	Klank:	Wordt 2x verlengd door de letter:
1.	Fath ^h ah	Korte a-klank	Alief
2.	Dammah	Korte oe-klank	Wauw met een Soeko ^{en} erop
3.	Kasrah	Korte ie-klank	Yaa met een Soeko ^{en} erop



Let erop dat bij de letter Alief geen Soeko^{en} wordt geplaatst, terwijl bij de Yaa en Wauw wel!

De letters *Alief*, *Wauw* en *Yaa* worden in het Arabisch **Hoeroef Madd** genoemd, wat in het Nederlands “de letters van verlengen” betekent.



- Een andere manier om Madd (verlengen) aan te geven



In plaats van de letters *Alief*, *Wauw* en *Yaa* kan ook op een andere manier worden aangegeven dat de korte klinkers verlengd moeten worden gelezen. Een *Fathah* (korte a-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Alief* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Fathah*, een **staande Fathah** op de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verleng.



Bijvoorbeeld:

				←				
KoeN	Ra	Baa	Moe		KoeN	Ra	Baa	Moe

Nog een aantal voorbeelden:

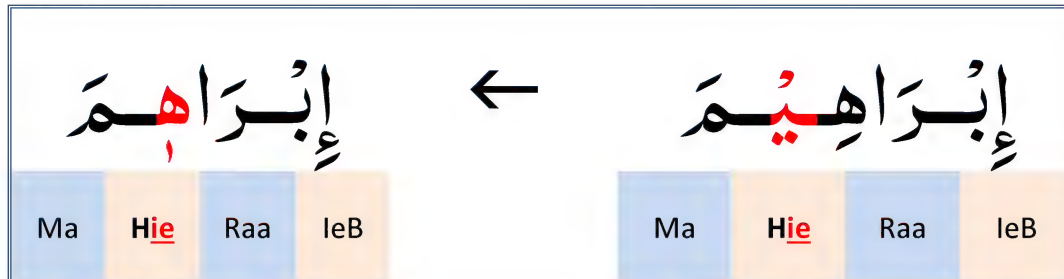
			←			
Noe	Raa	'Iem		Noe	Raa	'Iem

				←				
Noe	Kie	Saa	Ma		Noe	Kie	Saa	Ma

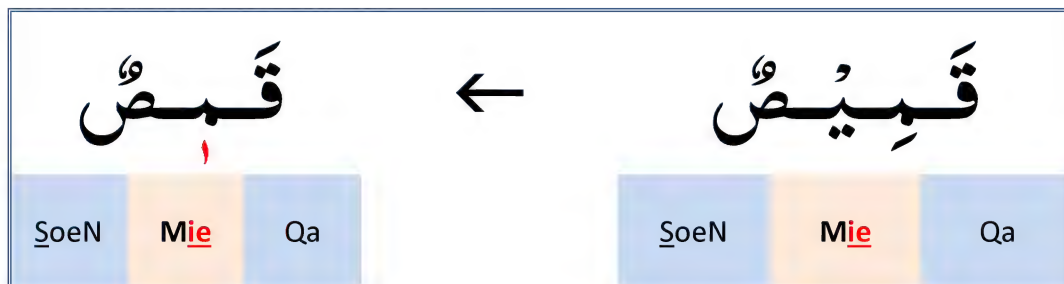
		←		
Dh	Haa		Dh	Haa

Een *Kasrah* (korte ie-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Yaa* met een *Soekoen* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Kasrah*, een **staande Kasrah** onder de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verlengd.

Bijvoorbeeld:

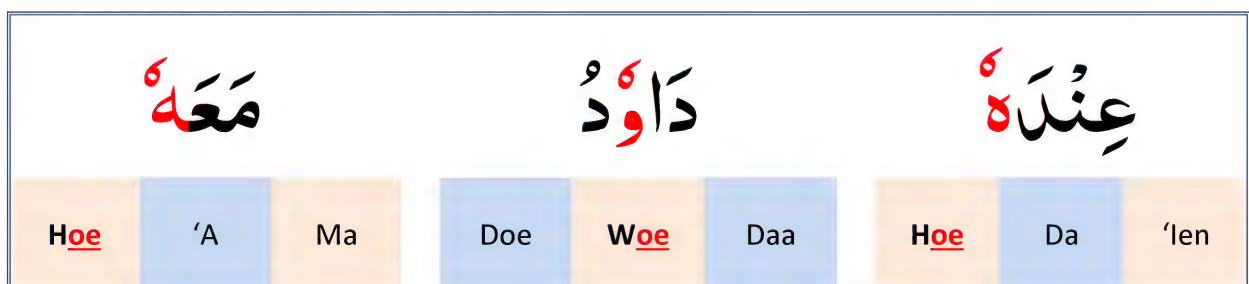


Bekijk nu het volgende voorbeeld:



Een *Dammah* (korte oe-klank) wordt normaliter verlengd wanneer er een *Wauw* met een *Soekoen* erna komt. Maar als er i.p.v. een *Dammah* een **omgekeerde Dammah** boven de letter staat, dan wil dat zeggen dat die tweemaal zolang moet worden verlengd.

Vergelijk de volgende twee woorden:



Bij al deze bovenstaande woorden wordt de rood gekleurde letter dus tweemaal zo lang gemaakt, omdat er **omgekeerde Dammah** boven staat. De omgekeerde *Dammah* kom je niet vaak tegen in het hedendaagse Arabisch, maar wel in de heilige *Quran* vanwege een *Tadjwied*-regel (recitatieregels).

- Oefeningen m.b.t. de Madd (verlengen)

Opdracht 1: Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de klinkers verlengd moeten worden. Onder elk woord is de transcriptie weergegeven. Lees deze van rechts naar links en gebruik het alleen als je er niet uit komt.

نَهَارٌ	هَذِهِ	مَرُصُوصٌ
RoeN Haa Na	Hie Dhie Haa	Soen Soe MaR
أَفْوَاجٌ	مِلِكٌ	مُبِينٌ
DjoeN Waa AF	Kie Lie Maa	NoeN Bie Moe
كَرِيمٌ	إِمْلَاقٌ	جُهُودٌ
MieN Rie Ka	QoeN Laa ieM	DoeN Hoe Djoe
سُجُودٌ	عَابِدٌ	نَشِيطٌ
DoeN Djoe Soe	DoeN Bie 'Aa	ToeN Shie Na
مَجِيدٌ	قُرْآنٌ	كِتَابٌ
DoeN Djie Ma	NoeN AA QoeR	BoeN Taa Kie
فَسَادٌ	رَجِيمٌ	مِيزَانٌ
DieN Saa Fa	MoeN Djie Ra	NoeN Zaa Mie

Opdracht 2: Vul de ontbrekende Madd letter in (een *Alief*, *Yaa* met een *Soekoen* of een *Wauw* met een *Soekoen*) aan de hand van de voorafgaande klinker. Gebruik de transcriptie als ondersteuning.

سَمَءُ	زُرُّ	يُعْطِ لَكَ
OeN Maa Sa	RoeN Noe	Ka Tie Yoe'
صَابُ نْ	فَرِدُ	سَدِّ لِمُ
NoeN Boe Saa	DoeN Rie Fa	MoeN Lie Saa
سُقُ	جَبَنُ	عَشَّءُ
QoeN Soe	NoeN Baa Dja	OeN Shaa 'ie
يَرْجُ	صِنُونُ	حَفِظُ
Djoe YaR	NoeN Waa SieN	Zhoen Fie Ha
صَدَحُ	بُيْتِ	عَلَيْهَ
HoeN Laa Sa	TieN Yoe Boe	Haa Ley 'A
وُجَّهَ	رَجِمُ	سَدِّ جِدُّ
HoeN Djoe Woe	MoeN Djie Ra	DoeN Djie Saa




Hoofdstuk 6 - De *Shaddah* (dubbele letter)

- De *Shaddah* en de bijhorende aandachtspunten

In het Arabisch is er een apart symbool/teken dat gebruikt wordt om aan te geven dat een letter dubbel gelezen moet worden. Dit symbool ziet eruit als een kleine letter W en wordt boven de letter geplaatst. Dit symbool wordt "*Shaddah*" of "*Tashdied*" genoemd. Dit symbool geeft aan dat de letter dubbel is en op de volgende manier gelezen moet worden:

1. Er moet eerst worden geplakt/samengelezen worden op deze letter
2. Daarna moet de letter gelezen worden met de klinker die hij heeft



Bijvoorbeeld:

	←		=	
Boe - Sa B		Boe - B...		Boe - B....

In het bovenstaande voorbeeld zien we dat de letter Baa een *Shaddah* boven zich heeft staan. Dit betekent dus:

1. De letter die ervoor staat (namelijk de letter *Sien* met erboven een *Fathah*) moet vastgeplakt worden/samengelezen worden met de letter *Baa*.
2. De letter *Baa* moet nog een keer gelezen worden maar deze keer met de klinker die het heeft. Boven de letter *Baa* staat de klinker *Dammah* dus spreken we het uit als "*Boe*".

Nog een voorbeeld:

	←		=	
Ta - <u>Hoe</u> T		Ta - T...		Ta - T....

Een letter met een *Shaddah* erop kan **niet** worden uitgesproken tenzij er een letter voor staat. Dit omdat de 1^e letter een *Soekoen* heeft en dus samengelezen moet worden.

Enkele aandachtspunten bij een letter met een *Shaddah*:

1. Om de *Shaddah* goed tot uiting te laten komen, is het belangrijk om het niet snel uit te spreken. Anders kan het klinken alsof er zich geen *Shaddah* boven de letter bevindt. Je kunt dus niet haasten bij het uitspreken van een letter met een *Shaddah*, anders gaat de *Shaddah* verloren.

Bijvoorbeeld:

عِلْمَ	سَبَّحَ	بَدَّلَ
Ma Lie 'OeL	Ha Ba SaB	La Da BaD

2. De klinker *Kasrah* mag onder de letter geplaatst worden of onder de *Shaddah*. Niet boven de *Shaddah*, omdat het anders een *Fathah* wordt.

Bijvoorbeeld:

عِلْمَ	عِلْمَ	عِلْمَ
Dit is fout!	Onder de <i>Shaddah</i>	Onder de <i>Kasrah</i>

3. Een *Shaddah* heeft meer voorrang dan een *Soekoen*. In zulk een geval wordt vaak de *Soekoen* weggelaten, maar dat hoeft niet altijd. Wel is het zo dat je altijd de *Shaddah* voorrang geeft boven de *Soekoen*.

Bijvoorbeeld:

الدُّنْيَا	←	الدُّنْيَا
Yaa DoeN AD	De <i>Soekoen</i> wordt weggelaten, zowel in uitspraak als in schrift.	Yaa DoeN D... AL

- Oefeningen m.b.t. de Shaddah (dubbele letter)

Opdracht 1: Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de letter dubbel gelezen moet worden. Onder elk woord is de transcriptie weergegeven. Lees deze van rechts naar links en gebruik het alleen als je er niet uit komt.

نَوْرٌ	سِرٌّ	جَنَّتِ
Ra Wa NoW	RoeN SieR	Toen Na DjaN
يَهْرُ	تَوَابًا	يُبْتُ
Zoe HieZ Ya	Ban Waa ToW	Thoe BoeTh Ya
فَكْبِرُ	رَبُّكَ	اللَّهُ
BieR KaB Fa	Ka Boe RaB	Hoe Laa AL
قَهَّارٌ	يُنَزِّلُ	حَجٌّ
RoeN Haa QaH	Loe Zie NaZ Yoe	DjoeN HaDj
قَتَلَ	غَفَّارًا	إِنَّهُ
La Ta QaT	RaN Faa GhaF	Hoe Na ieN
تَبَّتْ	مَكَّنَ	عَلَامٌ
BaT TaB	Na Ka MaK	MoeN Laa 'AL

Opdracht 2: Lees de volgende woorden hardop voor. Kijk goed wanneer de letter dubbel moet worden gesproken. Deze keer komen er wat langere woorden aan bod. De transcriptie is onderin weergegeven. Lees deze van rechts naar links. Maar gebruik deze alleen als je er niet uitkomt.

مُنَوَّرٌ	يُعَلِّمُونَ	يَتَفَرَّقُ
RoeN - Wie - NoW - Moe	Na - M <u>oe</u> - Lie - 'AL - Yoe	Qoe - Ra - FaR - Ta - Ya
تَصْدِيقٌ	كَسَرْنَا	مُسْلِمُونَ
QoeN - D <u>ie</u> - TaS	Naa - SaR - KaS	Na - M <u>oe</u> - Lie - MoeS
فَضَّلْتُ	سُيِّرْتُ	الْبَفَرُّ
Toe - D <u>a</u> L - FaD	RaT - Yie - SoeY	Roe - FaR - Ma - AL
تَقَرَّبُنْ	تَسْبِيحٌ	يَطُوفُونَ
Na - RaB - QaR - Ta	Hoen - B <u>ie</u> - TaS	Na - Foe - T <u>oe</u> - Ya
مُحَمَّدٌ	الْقُدُّوسُ	وَلَكِنَّ
DoeN - Ma - H <u>a</u> M - Moe	Soe - D <u>oe</u> - QoeD - AL	Na - KieN - Laa - Wa
فَأَيْنَ	مُكْرَمِينَ	رَسُولٌ
Na - EY - Fa	Na - M <u>ie</u> - Ra - MoeK	LoeN - S <u>oe</u> - Ra

تَمَّ هَذَا الْكِتَابُ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

Dit boek is compleet met de gunst van Allah en met Zijn lofprijzing

أَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يُؤَفِّقَنِي وَجَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ

Ik vraag aan God, de Verhevene, dat hij mij en alle gelovigen in staat stelt

لِخِدْمَةِ دِينِهِ وَيَتَقَبَّلَ مِنَّا وَيَتُوبَ عَلَيْنَا

om Zijn religie te dienen en dat Hij (de werken) van ons accepteert en ons vergeeft

وَيَجْعَلَنَا مِنَ الْمُفْلِحِينَ يَوْمَ الدِّينِ

en dat Hij ons tot de succesvollen laat behoren op de Dag des Oordeels

آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

Accepteer het o Heer der werelden!



Mohammed Sahib Khan

Begin van de maand Rabie al-Awwal 1443 Hidjri

مُحَمَّدُ صَاحِبُ خَانَ

غُرَّةُ ربيعِ الأوَّلِ ١٤٤٣ هـ



In dit boek komt het Arabische alfabet aan de orde. De doelgroep is de beginnening die behoefte heeft aan een simpele uitleg met tussenstappen.

Dit boek onderscheidt zich van andere boeken die het Arabische alfabet behandelen doordat het geschreven is voor en gericht is aan de Nederlandse spreker.